Golden State
Water Company
A Subsidiary of American States Water Company

2024

Sistema de agua de Willowbrook

Informe de confianza de los consumidores sobre la calidad del agua en 2023

www.gswater.com/WillowbrookCCR_Spanish facebook.com/GoldenStateH2O @GoldenStateH2O

Acerca de la compañía

Golden State Water Company (Golden State Water) es una subsidiaria de propiedad absoluta de American States Water Company (NYSE:AWR) que brinda servicios de suministro de agua a aproximadamente un millón de clientes a lo largo de 11 condados en el norte, la costa y el sur de California. American States Water Company también es propietaria de una subsidiaria de servicios contratados, American States Utility Services, Inc. (ASUS). ASUS presta servicios de gestión de operaciones, mantenimiento y construcción para sistemas de suministro de agua y aguas residuales ubicadas en bases militares de todo el país de acuerdo con los contratos de privatización de 50 años que tiene con el gobierno estadounidense. Bear Valley Electric Service es otra subsidiaria que distribuye electricidad a aproximadamente 24 000 clientes en la ciudad de Big Bear Lake y sus alrededores, en el condado de San Bernardino.

Robert Sprowls
Presidente y
Director Ejecutivo
Golden State Water Company

Nem Ochoa
Gerente General,
Distrito Central
Golden State Water Company

Mensaje del presidente

Estimado cliente de Golden State Water:

Golden State Water Company (GSWC) se complace en presentar nuestro Informe anual de calidad del agua de 2024 (Informe sobre la confianza de los consumidores), el cual proporciona información importante a los clientes sobre el servicio y la calidad del agua local durante el año calendario 2023.

GSWC se enorgullece de ser el proveedor de agua de confianza que abastece a los clientes locales y a más de un millón de clientes en 80 comunidades a lo largo de California. Apreciamos que los clientes tengan la tranquilidad de saber que nunca dejamos de trabajar para garantizar que por sus grifos corra agua potable de calidad cuando la necesiten. Estamos sumamente orgullosos del servicio que proveemos y asumimos nuestro rol de trabajadores esenciales de la comunidad.

El objetivo de nuestro equipo de científicos, ingenieros y expertos en suministro de agua es proteger nuestros sistemas de suministro de agua. Ya que activamente tomamos muestras de agua para la detección de cientos de contaminantes potenciales en nuestro sistema de suministro de agua, GSWC se ha mantenido entre las mejores compañías de agua en cuanto al cumplimiento de las normas de calidad del agua.

GSWC se enorgullece de informar que el agua que llega a su grifo sigue cumpliendo todas las normas de calidad federales y estatales establecidas para proteger la salud y la seguridad públicas. Este documento contiene información sobre las fuentes locales de suministro de agua, las pruebas y las medidas que tomamos en GSWC para asegurarnos de que nuestra agua cumpla con las normas más estrictas establecidas por la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (USEPA), la División de Agua Potable (DDW) de la Junta de Control de Recursos Hídricos del Estado y la Comisión de Servicios Públicos de California (CPUC).

Para acceder al Informe de calidad del agua más actualizado de su área, los resultados del muestreo y las preguntas frecuentes, visite **www.gswater.com/water-quality**. Si tiene preguntas, comuníquese con nuestro Centro de Atención al Cliente las 24 horas al 1.800.999.4033 o envíenos un correo electrónico a **customerservice@gswater.com**.

Gracias a nuestro enfoque proactivo para mantener, operar y mejorar nuestros sistemas de suministro de agua, nuestros clientes pueden estar seguros de que las tarifas mensuales contribuyen directamente a la seguridad y fiabilidad del sistema de suministro de agua local. Esto ratifica el derecho esencial de cada californiano de acceder al agua pura, segura y asequible, independientemente de su código postal.

Invitamos a todos los clientes a visitar **www.gswater.com** y a seguirnos en X (antes llamado Twitter) y Facebook en @GoldenStateH2O. En nombre de todas las personas que formamos parte de GSWC, gracias por darnos la oportunidad de prestarles servicios a usted y a su comunidad.

Atentamente.

Robert Sprowls Nem Ochoa

Golden State Water trabaja constantemente para la satisfacción total del cliente y los invita a visitar la página web www.gswater.com y a seguirnos en X (antes llamado Twitter) y en Facebook en @GoldenStateH2O

¿De dónde proviene mi agua?

El agua suministrada a los clientes del Sistema de Willowbrook es agua subterránea bombeada de la Cuenca Central de Agua subterránea. La Cuenca Central de Agua subterránea al norte con La Brea, al este con las Sierras Elysian, Repetto, Merced y Puente, al sureste con la cuenca de agua subterránea del condado de Orange y al oeste con Newport-Inglewood.

Evaluación de las fuentes de agua

En 2003, se llevó a cabo un evaluación de las fuentes de agua de cada pozo de agua que abastecía a los clientes del Sistema de Willowbrook en 2023.

Se considera que las fuentes de agua subterránea son más vulnerables a los siguientes entornos no asociados con contaminantes detectados: operaciones mineras activas e históricas, procesamiento/almacenamiento de productos químicos/petróleo, tanques de almacenamiento subterráneo con fugas confirmadas, tintorerías, estaciones de servicio, sistemas sépticos de alta densidad, pozos de inyección/pozos secos/vertederos, humos de contaminantes conocidos, vertederos, chapado/acabado/fabricación de metales e instalaciones militares.

Puede ver una copia de la evaluación en los siguientes lugares:

Oficina del Distrito de Los Ángeles de la Junta Estatal de Agua
500 N. Central Ave., Suite 500, Glendale, CA 91203

Para solicitar que se le envíe un resumen de la evaluación comuníquese con:

la Oficina del distrito de Los Ángeles de la Junta Estatal de Agua, al 1-818-551-2004.

Para obtener más información, comuníquese con Lisa Miller, Ingeniera de Calidad del Agua, al 1-800-999-4033, o envíe un correo electrónico al Centro de Atención al Cliente a **customerservice@gswater.com**.

ÍNDICE

Evaluacion de las fuentes de agua 3
Glosario de términos 4
Cómo leer la tabla 5
Tabla sobre la calidad de las fuentes de agua 5
Análisis de laboratorio 6
Tabla sobre la calidad del agua en el sistema de distribución 6
Riesgos para el agua embotellada y agua potable 7
Para personas con sistema inmunológico sensible 7
Programa de prevención de conexión cruzada 7
Operaciones de descargo de agua 7
Contáctenos 8
Conéctese con nosotros 8
Inversiones en infraestructura 8
Conservando para California 8

En cada uno de nuestros sistemas de suministro de agua, un equipo de empleados altamente capacitados monitorean la calidad del agua de manera continua para garantizar que nuestros clientes reciban agua de buena calidad. Para obtener más información y acceder a las preguntas frecuentes sobre su Informe sobre la confianza de los consumidores (CCR) de 2024, visite: https://gswater.com/ccrfaq

Glosario de términos

Nivel máximo de contaminantes (MCL)
Nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL primarios se aproximan tanto a los objetivos de salud pública y los objetivos de niveles máximos de contaminantes como sea económica y tecnológicamente factible. Se establecen MCL secundarios para proteger el olor, el sabor y la apariencia del agua potable.

Nivel de notificación de California (NL)
Niveles no reglamentarios, basados en la salud, aconsejados por la Junta Estatal para contaminantes en el agua potable que no se les ha establecido un MCL.

Objetivo de nivel máximo de contaminantes (MCLG)
Nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los objetivos de niveles máximos de contaminantes son establecidos por la Agencia de Protección del Medio Ambiente de los Estados Unidos (USEPA).

Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL)
Nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas convincentes de la necesidad de añadir un desinfectante para controlar los contaminantes microbianos.

Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG)
Nivel de un desinfectante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

Norma primaria para la calidad de agua potable (PDWS)
MCL, MRDL y técnicas de tratamiento (TT) para contaminantes que afectan la salud, además de sus requisitos de reportaje y monitoreo.

Objetivo de salud pública (PHG)
Nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los objetivos de salud pública son establecidos por la Agencia de Protección del Medio Ambiente de California (California Environmental Protection Agency, CalEPA).

Nivel de acción regulatoria (AL)
Concentración de un contaminante que, cuando se supera, se inicia el tratamiento o se establecen otros requisitos con los que el sistema de agua debe cumplir.

Proporcionar agua potable es un asunto serio y nuestro equipo de científicos, ingenieros y expertos en agua se dedica a proteger nuestros sistemas de suministro de agua y a asegurarse de que el agua que proporcionamos a los hogares y negocios locales cumple con las estrictas normas establecidas por los gobiernos estatales y federales.

Unidad de medida	Abreviación de unidad de medida	También conocida como...	Esto se puede comparar con...
Partes por millón (PPM)	mg/L	miligramos por litro	1 segundo en 12 días
Partes por mil millones (PPMM)	µg/L	microgramos por litro	1 segundo en 32 años
Partes por billón (PPB)	ng/L	nanogramos por litro	1 segundo en 32,000 años
Granos por galón	granos/galón	medida de la dureza de agua que es comúnmente utilizada para determinar el tamaño de equipo que se ocupa para suavizar el agua para el hogar	1 grano/gal equivale a 17.1 mg/L de dureza
Unidades nefelométricas de turbidez	NTU	una medida de la claridad del agua	La turbidez que excede los 5 NTU puede ser notable por la persona promedio
Microsiemens por centímetro	µS/cm	una medida de la habilidad de una solución para conducir electricidad	
Picocuries por litro	pCi/L	una medida de la radioactividad en el agua	

Cómo leer la tabla

El Informe sobre la Confianza de los Consumidores permite conocer qué constituyentes, si existen, hay en su agua potable y de qué manera puede afectar su salud. Los constituyentes que se presentan en esta tabla se detectaron por encima del límite de detección que establece la Junta de Control de Recursos Hídricos del Estado (SWRCB). A continuación, encontrará una guía que explica cada columna de la tabla.

El máximo nivel permitido de un constituyente en el agua potable.

El máximo nivel en el que el constituyente no presenta riesgos conocidos o esperados para la salud.

El rango de presencia del constituyente que se detectó en el agua potable.

La cantidad promedio del constituyente detectado en el agua potable.

La fecha anual más reciente que se condujo análisis del constituyente en cuestión.

Describe las maneras más probables que el constituyente ingresa en el agua potable. Redacción proporcionada por la USEPA.

Estandares primarios - con relación a la salud (unidades)	MCL primario	PHG (MCLG)	Rango de detección	Nivel promedio	Fecha de muestreo más reciente	Fuente típica del constituyente
Sustancia A (mg/L)	50	0.6	ND - 40	20	2019	Erosión de depósitos naturales; desagüe de huertos, vidrio y residuos como resultado de la producción de componentes electrónicos
Sustancia B (µg/L)	6	1	0.1 - 2.8	1.7	2016	Descargas de refinerías de petróleo, retardantes de fuego, cerámica, compoenetes electrónicos y material de soldadura.

EL AGUA QUE GOLDEN STATE WATER COMPANY PROVEE CUMPLE CON TODOS LOS REQUISITOS FEDERALES Y ESTATALES

Sistema de agua de Willowbrook – Calidad de la fuente del agua

Estandares primarios - con relación a la salud (unidades)	MCL primario	PHG (MCLG)	Rango de detección	Nivel promedio	Fecha de muestreo más reciente	Fuente típica del constituyente
Constituyentes inorgánicos						
Bario (mg/L)	1	2	0.10 - 0.11	0.10	2021	Las descargas de desechos relacionados con actividades de perforación de petróleo y de refinerías de metales; erosión de depósitos naturales
Fluoruro (mg/L) (a)	2.0	1	0.6 - 0.7	0.7	2023	Erosión de depósitos naturales; vertidos de fábricas de fertilizantes y aluminio
Nitrato [como N] (mg/L)	10	10	ND - 0.6	ND	2023	Escurrimiento y lixiviación por el uso de fertilizantes; filtraciones de fosas sépticas y aguas residuales; erosión de depósitos naturales.
Componentes orgánicos volátiles						
Tetracloroetileno [PCE] (µg/l)	5	0.06	ND - 0.51	ND	2023	Emisiones de fábricas, tintorerías y talleres de mecánica automotriz (desengrasado de metales)
Constituyentes radioactivos						
Actividad de alfa bruta (pCi/L)	15(b)	(0)	ND - 6.5	3.2	2021	Erosión de depósitos naturales
Uranio (pCi/L)	20	0.43	3.8 - 4.3	4.0	2019	Erosión de depósitos naturales
Estandares secundarios - con relación a la estética (unidades)	**MCL secundario**	**PHG (MCLG)**	**Rango de detección**	**Nivel promedio**	**Fecha de muestreo más reciente**	**Fuente típica del constituyente**
Cloruro (mg/L)	500	n/a	40 - 49	44	2021	Escurrimiento / lixiviación de depósitos naturales; influencia del agua de mar
Conductancia específica (µS/cm)	1600	n/a	640 - 670	660	2021	Sustancias que forman iones cuando se encuentran en el agua; influencia del agua de mar
Sulfato (mg/L)	500	n/a	74 - 80	77	2021	Escurrimiento / lixiviación de depósitos naturales; desechos industriales
Total de sólidos disueltos (mg/L)	1000	n/a	390 - 420	400	2021	Escurrimiento / lixiviación de depósitos naturales
Turbiedad (unidades)	5	n/a	0.13 - 0.39	0.26	2021	Escorrentía de tierra superficial
Cinc (mg/l)	5.0	n/a	ND - 0.07	ND	2021	Escurrimiento/lixiviación de depósitos naturales; desechos industriales
Otros parámetros (unidades)	**Nivel de notificación**	**PHG (MCLG)**	**Rango de detección**	**Nivel promedio**	**Fecha de muestreo más reciente**	**Fuente típica del constituyente**
Alcalinidad (mg/L)	n/a	n/a	200 - 210	200	2021	
Calcio (mg/L)	n/a	n/a	70 - 73	72	2021	
Dureza [CaCO3] (mg/L)	n/a	n/a	240 - 250	240	2021	La suma de cationes polivalentes (por lo general, de origen natural) presentes en el agua; normalmente magnesio y calcio
Dureza [CaCO3] (granos/gal)	n/a	n/a	14 - 15	14	2021	
Magnesio (mg/L)	n/a	n/a	n/a	16	2021	
pH (unidades de pH)	n/a	n/a	7.8 - 8.3	8.0	2021	
Potasio (mg/L)	n/a	n/a	3.2 - 3.3	3.2	2021	
Sodio (mg/L)	n/a	n/a	44 - 46	45	2021	Se refiere a la presencia de sal en el agua y, por lo general, es de origen natural
Constituyentes no regulados que requieren monitoreo (unidades)	**Nivel de notificación**	**PHG (MCLG)**	**Rango de detección**	**Nivel promedio**	**Fecha de muestreo más reciente**	
HAA6Br [Total de 6 ácidos haloacéticos bromados] (µg/L)	n/a	n/a	ND - 1.2	0.63	2020	
HAA9 [Total de 9 ácidos haloacéticos] (µg/L)	n/a	n/a	0.26 - 2.2	1.2	2020	
Manganeso (µg/L) (c)	n/a	n/a	1.6 - 3.7	2.6	2020	
Litio (µg/l)	n/a	n/a	ND - 9.8	ND	2023	

(a) Nuestro sistema de agua trata el agua que consume mediante el agregado de fluoruro al nivel natural a fin de ayudar a prevenir las caries dentales en los consumidores. Las regulaciones estatales requieren que los niveles de fluoruro en el agua tratada se mantengan dentro de un intervalo de 0.6-1.2 mg/L. La dosis óptima es de 0.7 mg/L. **(b)** El MCL se basa en la actividad bruta de partículas alfa menos uranio. **(c)** El manganeso es un contaminante regulado, pero no se detectó en las muestras de rutina asociadas al cumplimiento reglamentario y su nivel está por debajo de todos los estándares reglamentarios. ND = No detectado $CaCO_3$ = Carbonato de calcio

Esta tabla incluye únicamente información sobre los constituyentes detectados.

Análisis de laboratorio

A lo largo de los años, hemos tomado miles de muestras de agua para determinar la presencia de contaminantes radioactivos, biológicos, inorgánicos, volátiles orgánicos o sintéticos orgánicos en el agua potable que usted bebe. La tabla que proporcionamos muestra únicamente los contaminantes detectados en el agua.

Aunque todas las sustancias enumeradas aquí se encuentran por debajo del nivel máximo de contaminantes (MCL), creemos que es importante que sepa exactamente lo que se detectó y las cantidades de estas sustancias que se encontraban presentes en el agua. El cumplimiento (a menos que se indique lo contrario) se basa en el nivel promedio de concentración por debajo del MCL. El estado nos permite monitorear algunos contaminantes menos de una vez al año porque las concentraciones no cambian de manera frecuente. Algunos de nuestros datos, aunque son representativos, tienen más de un año.

Fluoración: Golden State Water Company empezó a agregar fluoruro a su agua tratada en marzo de 2013. Se ha agregado fluoruro al agua que Golden State Water recibe del Distrito Metropolitano de Agua del Sur de California (MWD) desde noviembre de 2007. Los clientes no notarán ninguna diferencia en el sabor, color u olor del agua como resultado de la fluoración. La fluoración no cambia la manera en que usted usa normalmente el agua para los peces, las mascotas o la cocina. Los padres y los tutores de niños que reciben suplementos de fluoruro deben consultar al médico o dentista del niño. Para obtener información relacionada con la fluoración de su agua, visite el sitio web sobre fluoración del Departamento de Agua Potable **https://www.waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/Fluoridation.html**.

Plomo: En caso de que exista, los niveles elevados de plomo pueden ocasionar graves problemas de salud, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes relacionados con las líneas de servicio y la plomería del hogar. GSWC es responsable de brindar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales que se utilizan en los componentes de plomería. Cuando no se utiliza agua durante varias horas, puede minimizar la probabilidad de exposición al plomo si abre el grifo entre 30 segundos y 2 minutos antes de colectar agua para beber o cocinar. Si le preocupa el nivel de plomo que contiene el agua en su hogar, puede solicitar que se realicen pruebas. Para obtener más información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que se pueden seguir para minimizar la exposición, comuníquese con la línea directa de agua potable segura al 1.800.426.4791 o visite **https://www.epa.gov/safewater/lead**.

Monitoreo de contaminantes no regulados: El monitoreo de contaminantes no regulados ayuda a la USEPA y a la Junta de Control de Recursos Hídricos del Estado a determinar dónde se producen los contaminantes y si deben regularse.

Sistema de agua de Willowbrook – Calidad del agua del sistema de distribución

Subproductos de la desinfección y los residuos de desinfectantes (unidades)	MCL primario (MRDL)	PHG (MRDLG)	Rango de detección	Nivel promedio	Fecha de muestreo más reciente	Fuente típica del constituyente
Cloro [Cl2] (mg/L)	(4.0)	(4)	0.6 - 2.2	1.3	2023	Desinfectante del agua potable agregado para tratamiento
HAA5 [Suma de 5 ácidos haloacéticos] (µg/L)	60	n/a	ND - 1.1	0.6	2023	Subproducto de la desinfección del agua potable
TTHM [Total de cuatro trihalometanos] (µg/L)	80	n/a	0.6 - 4.2	4.4	2023	Subproducto de la desinfección del agua potable
Constituyentes inorgánicos (unidades)	**Nivel de acción**	**PHG (MCLG)**	**Datos del muestreo**	**Nivel del 90%**	**Fecha de muestreo más reciente**	**Fuente típica del constituyente**
Cobre (mg/L)	1.3	0.3	Ninguna de las 30 muestras recolectadas excedió el nivel de acción.	0.23	2022	Corrosión interna de sistemas de cañerías residenciales; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de la madera

Colección de muestra para la detección de plomo en sitios escolares y en sistemas de canaderia de residencias particulares	Nivel de acción	PHG	Datos del muestreo	Nivel del 90%	Fecha de muestreo más reciente	Fuente típica	Cantidad de escuelas analizadas (d)
Plomo (µg / L)	15	0.2	Ninguna de las 30 muestras recolectadas excedió el nivel de acción.	ND	2022	Corrosión interna de los sistemas de plomería de viviendas, emisiones de fabricantes industriales, erosión de depósitos naturales.	5

(d) El estado de California impuso la extracción de muestras para la detección de plomo en las escuelas como requisito obligatorio con un período de vigencia hasta 2019. ND = No detectado

Esta tabla incluye únicamente información sobre los constituyentes detectados.

Riesgos para el agua embotellada y agua potable

Es posible que el agua potable, incluyendo el agua embotellada, contenga pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua sea un riesgo para la salud. Para obtener más información sobre contaminantes y posibles efectos que pueden tener para la salud, comuníquese con la línea telefónica directa de Agua Potable Segura de la Agencia de Protección del Medio Ambiente de los Estados Unidos (United States Environmental Protection Agency, USEPA) al 1.800.426.4791.

Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través de las capas del suelo, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radioactivo. También puede recoger sustancias que resultan de la presencia de actividades humanas o de animal.

Para garantizar que el agua de la llave sea segura para consumo, la USEPA y la Junta de Control de Recursos Hídricos del Estado de California establecen regulaciones que limitan la cantidad y tipos de contaminantes que pueden existir en el agua que se distribuye al público por los sistemas de agua potable. La Administración de Alimentos y Medicamentos de los EE. UU. y la legislación de California también establecen límites para niveles de contaminantes que pueden existir en el agua embotellada.

Los contaminantes de fuentes de agua potable pueden incluir los siguientes:

Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas negras, sistemas sépticos, operaciones de ganadería y fauna silvestre.

- Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ocurrir de manera natural o como resultado de escorrentías de lluvia, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería y agricultura.
- Pesticidas y herbicidas que pueden provenir de una variedad de fuentes como por medio de su uso en la industria de agricultura, su uso residencial, y también por medio de escorrentías de lluvia.
- Contaminantes de productos químicos orgánicos, incluyendo químicos sintéticos y orgánicos volátiles—que son subproductos de procesos industriales y producción de petróleo—pueden provenirse de gasolineras automotrices, escorrentías de lluvia y sistemas sépticos.
- Contaminantes radioactivos que pueden ocurrir de manera natural o pueden ser el resultado de la producción de petróleo y gas y de actividades mineras.

Para personas con sistema inmunológico sensible

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población en general. Las personas inmunodeprimidas, como aquellas personas que padecen de cáncer y se encuentran bajo el tratamiento de quimioterapia, las personas que han recibido trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario y algunas poblaciones de adultos y bebés, pueden correr riesgo de sufrir infecciones. Estas personas deben buscar asesoramiento de sus proveedores de atención médica.

La USEPA y los Centros para el Control de Enfermedades publican guias sobre los medios adecuados para disminuir el riesgo de infección por criptosporidio y otros contaminantes microbianos. Para obtener una copia de estas guias, llame a la línea directa de agua potable segura de la USEPA al **1.800.426.4791.**

Para obtener información adicional, comuníquese con nuestro Centro de Atención al Cliente, disponible las 24-horas del día, al **1-800-999-4033** o envíenos un correo electrónico a **customerservice@gswater.com**.

Programa de prevención de conexión cruzada

El Programa de control de conexiones cruzadas (Cross Connection Control Program) de Golden State Water Company brinda un nivel de certeza de que el agua en el sistema de distribución de la compañía está protegida contra la posible existencia de reflujo de agua contaminada proveniente de las instalaciones de los clientes. Para obtener más información y aprender cómo prevenir las conexiones cruzadas en su casa, visite **https://www.gswater.com/protecting-our-drinking-water/**.

Operaciones de descargo de agua

La descarga de agua de los hidrantes es un procedimiento que todos los proveedores de agua deben realizar periódicamente para garantizar que el agua subministrada a clientes cumpla con los estándares de agua potable, establecidas por leyes estatales y federales. GSWC utiliza NO-DES (Sistema de Eliminación de Descarga Neutra) en varias de nuestras áreas de servicio para ayudar a realizar mantenimiento de nuestros sistemas de distribución de forma sostenible.

La descarga de agua por medio de un hidrante, de forma tradicional, resulta en despojo de cientos de miles de galones de agua a la calle. Los camiones con sistema NO-DES de GSWC introducen un nuevo método para dar mantenimiento al sistema de distribución. Este nuevo método requiere la conexión de dos hidrantes, por medio de mangueras, al sistema NO-DES. Con el equipo NO-DES de por medio, el agua es extraída de un hidrante, limpiada por medio de filtros, y finalmente reintroducida al sistema de distribución por un segundo hidrante. De esta forma se reduce significativamente la cantidad de agua que se despoja a la calle durante estas operaciones de mantenimiento.

Para obtener más información sobre la descarga de hidrantes, visite **http://www.gswater.com/flushing**.

Si tiene preguntas, comuníquese con nosotros

Para obtener información sobre la calidad del agua o futuras oportunidades para participar en reuniones públicas, comuníquese con nuestro Centro de Servicio al Cliente que funciona las 24 horas al 1.800.999.4033.

Visítenos en **www.gswater.com** o envienos un correo electronico a **customerservice@gswater.com**.

Comuníquese con nosotros para obtener más información

Visite **www.gswater.com** para:

- Acceder el último Informe de Calidad de Agua de su área
- Obtener las últimas actualizaciones y noticias sobre la sequía y las restricciones estatales/locales
- Obtener más información sobre la eficiencia del uso del agua, incluyendo programas y descuentos en su área
- Comprender su factura del agua y obtener información sobre las opciones de pago
- Solicite información sobre los programas para clientes con bajos ingresos (Programa de Asistencia al Cliente o CAP).
- Registrarse para recibir actualizaciones por correo electrónico sobre su servicio de agua

Inversiones en infraestructura

En Golden State Water creemos que el acceso al agua potable, pura y confiable es un derecho fundamental de todos los californianos. Nuestros clientes nunca deben dudar de la calidad del agua que sale de sus grifos. Para cumplir este compromiso, seguimos invirtiendo en infraestructura hídrica esencial para tratar y entregar valor sostenible y a largo plazo para nuestros clientes.

Desde 2018, GSWC ha invertido más de $765 millones en proyectos de infraestructura hídrica esenciales para brindar agua potable confiable y de calidad a más de un millón de californianos en 80 comunidades. En 2023, GSWC invirtió más de $150 millones en instalaciones para el tratamiento del agua y sistemas de distribución y almacenamiento del agua, incluyendo aproximadamente 137 800 pies de tuberías, 853 líneas de servicio y 154 hidrantes contra incendios. Estas inversiones proactivas en la infraestructura local previenen las costosas y, en ocasiones, peligrosas consecuencias de aplazar el mantenimiento o retrasar el reemplazo de infraestructura antigua.

Los clientes que quieran saber más sobre los proyectos de infraestructura actuales y finalizados en sus áreas de servicio pueden visitar la página web de su área de servicio en **www.gswater.com**.

Un jardín resistente a las sequías.

Conservando para California

Después de años de sequías severas, el suministro de agua de California ha mejorado en varias zonas del estado. Los clientes de Golden State Water hicieron un enorme trabajo al reducir el uso de agua durante la última sequía; además, muchos de ellos continuaron esas prácticas eficientes en el uso del agua e hicieron de la conservación un modo de vida.

GSWC se enorgullece de ser su socio en la conservación, dando consejos para la conservación del agua y presentando programas que ayuden a los clientes a controlar sus facturas de agua. Por ejemplo, GSWC pasó de una tarifa de agua residencial única a una estructura de tarifas residenciales de tres niveles. Esta estructura de tarifas premia a los clientes que han reducido el consumo de agua con grandes oportunidades de controlar sus facturas de agua. Para obtener más información sobre los programas de conservación y las devoluciones en su área, visite **www.gswater.com/conservation** o llamando al 1.800.999.4033.